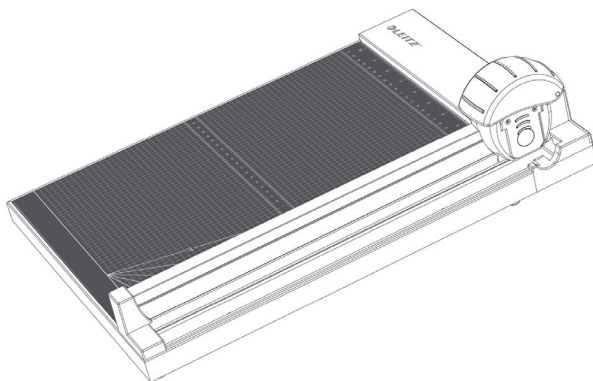


---

**LEITZ Precision Office A4+ / A3**  
TRIMMER / ROLLENSCHNEIDER



| Precision Office A4+ / A3                   |  |                     |
|---|--|---------------------|
| <b>Sheet Capacity /<br/>Schnittleistung</b> | Straight Cut / Geradschnitt                              | 15 x 80 gsm (1.5mm) |
|   | Wave Cut & Perforation /<br>Wellenschnitt & Perforations | 5 x 80 gsm          |
| <b>Cutting Length /<br/>Schnittlänge</b>    | A4+ 381mm / A3 420mm                                     |                     |

- EN 4
- DE 5
- FR 6
- IT 7
- ES 8
- PT 9
- NL 10
- DA 11
- NO 12
- SV 13
- FI 14
- ET 15
- LV 16
- LT 17
- PL 18
- UK 19
- RU 20
- KK 21
- CS 22
- SK 23
- HU 24
- RO 25
- GR 26
- TR 27
- AR 28



To register and activate your warranty go to

[www.leitz.com/register](http://www.leitz.com/register)

Um sich zu registrieren und die Garantie zu aktivieren gehe zu

[www.leitz.com/register](http://www.leitz.com/register)

Fig. 1

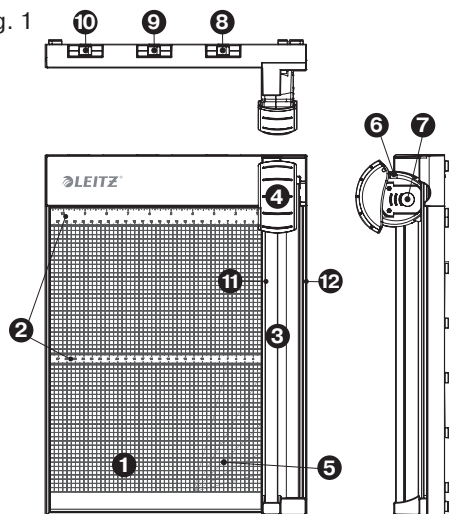


Fig. 2

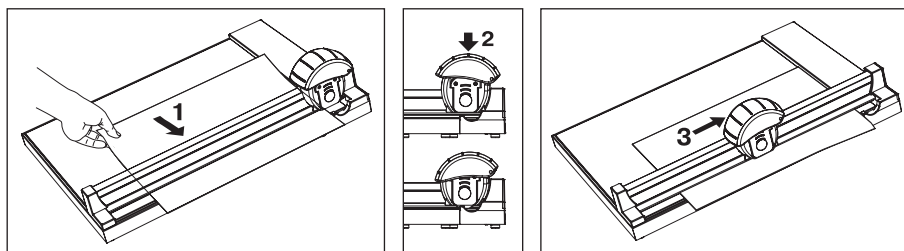


Fig. 3

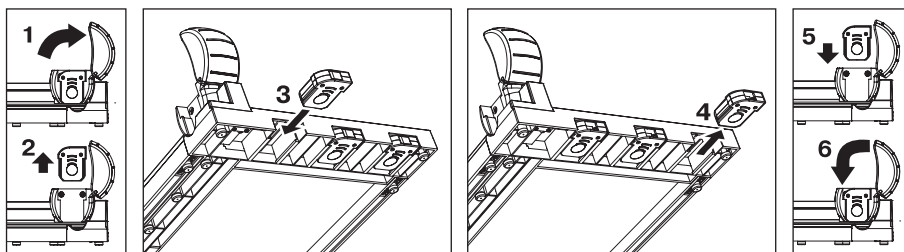
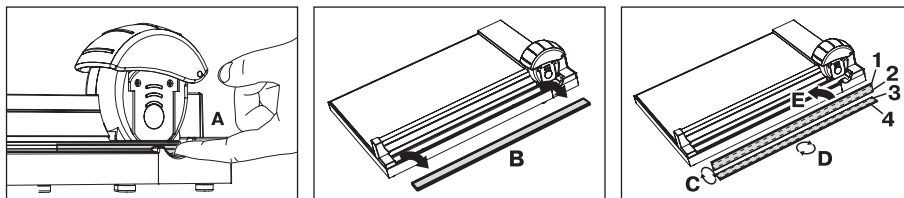


Fig. 4



## Key Features (see fig. 1)

1. Trimmer base with calibrated grid
2. Ruler
3. Cutter rail
4. Blade carrier cap
5. Angle measures
6. Blade carrier
7. Blade cartridge (in carrier)
8. Slot for straight cut blade cartridge
9. Slot for wave cut blade cartridge
10. Slot for perforation cut blade cartridge
11. Cutting Mat
12. Transparent paper guide

## Safety Instructions



**CAUTION:** To be used by adults or by children when under adult supervision



**CAUTION:** Sharp blade, take care when handling or changing the blade

**NOTE:** Please retain this information regarding safe operation of this paper trimmer

## Operating Instructions (see fig. 2)

- Place the trimmer on a stable, flat surface such as a table.
  1. Place the material to be trimmed under the transparent paper guide. Use the calibrated grid and ruler to ensure a precise cut.
  2. Hold the material securely in place with your left hand. Press down on the blade carrier cap with your right hand.
  3. Slide the blade carrier down the cutter rail before applying pressure to the blade carrier cap and push the blade carrier up through the material.
- Do not carry the trimmer by holding onto the cutter rail or cutter head
- Remove staples, paper clips etc before cutting
- Do not cut metal film or film containing glass etc.
- Do not cut more sheets than the stated sheet capacity

## Changing the Cutting Cartridge (see fig. 3)

1. Open the carrier cap
2. Remove the blade cartridge
3. Place in the relevant storage slot
4. Select an alternative blade cartridge
5. Place in the blade cartridge carrier
6. Close the carrier cap

## Cutting Mat (see fig. 4)

The cutting mat has four cutting positions (2 each side). When blade does not cut cleanly, either rotate the mat or flip over to new cutting surface. When mat has been used completely on all four positions, replace it.

## Accessories

Replacement Blade Cartridges

Straight: Item 90310000

Wave: Item 90320000

Perforation: Item 90330000

Replacement Cutting Mat

A4+: Item 9034000

A3: Item 90350000

## Maintenance

- Trimmers can be cleaned with a dry lint-free cloth
- Check the blade carrier and cutter rail for a secure fit from time to time
- Do not attempt to service or repair the unit yourself

## Guarantee

- Operation of this machine is guaranteed for 5 years within the date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee.
- Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing sale of goods.

## Hauptmerkmale (siehe Abb. 1)

1. Platte mit geeichtem Führungsraster
2. Lineal
3. Messerschiene
4. Abdeckung des Messerschlittens
5. Winkelmarkierungen
6. Messerschlitten
7. Messerkassette (im Schlitten)
8. Aussparung für Geradschnitt-Messerkassette
9. Aussparung für Wellenschnitt-Messerkassette
10. Aussparung für Perforations-Messerkassette
11. Schneidematte
12. Durchsichtige Papierführung

## Sicherheitsanweisungen



**ACHTUNG:** Zur Verwendung durch Erwachsene oder durch Kinder unter Aufsicht von Erwachsenen.



**ACHTUNG:** scharfe Klinge, Vorsicht bei der Handhabung.

**HINWEIS:** Diese Informationen zur Gewährleistung des sicheren Betriebs sorgfältig aufbewahren.

## Bedienungsanleitung (siehe Abb. 2)

- Den Rollenschneider auf einen Tisch oder eine andere stabile und flache Unterlage legen.
  1. Das zu schneidende Material unter die durchsichtige Papierführung legen. Material mithilfe des Rasters und des Lineals präzise ausrichten.
  2. Das Material mit der linken Hand festhalten. Mit der rechten Hand einen festen Druck auf die Abdeckung des Messerschlittens ausüben.
  3. Messerschlitten zunächst nach unten ziehen. Anschließend den Messerschlitten unter festem Druck nach oben durch das Material schieben.
- Den Rollenschneider zum Transportieren nicht an der Messerschiene oder dem Messerschlitten halten.
- Heftklammern, Büroklammern und andere Gegenstände vor dem Schneiden entfernen.
- Keine Metallfolie, glashaltige Folie o. Ä. schneiden.
- Nicht mehr Blätter schneiden als unter „Blattkapazität“ angegeben.

## Wechseln der Messerkassette (siehe Abb. 3)

1. Abdeckung des Messerschlittens öffnen.
2. Messerkassette entnehmen.
3. Messerkassette in die zugehörige Aussparung schieben.
4. Benötigte Messerkassette entnehmen.
5. In den Messerschlitten einsetzen.
6. Abdeckung schließen.

## Schneidematte (siehe Abb. 4)

Die Schneidematte hat vier Schneidepositionen (zwei pro Seite). Wird der Schnitt nicht sauber ausgeführt, die Matte drehen oder wenden und eine neue Schneideposition verwenden. Wenn die Matte an allen vier Positionen abgenutzt ist, die Matte austauschen.

## Zubehör

Ersatz-Messerkassetten

Geradschnitt: Artikel 90310000

Wellenschnitt: Artikel 90320000

Perforation: Artikel 90330000

Ersatz-Schneidematte

A4+: Artikel 9034000

A3: Artikel 90350000

## Wartung und Pflege

- Das Gerät kann mit einem trockenen, fusselfreien Tuch gereinigt werden.
- Den Messerschlitten und die Messerschiene von Zeit zu Zeit auf festen Sitz prüfen.
- Keine Wartung oder Reparatur des Geräts durchführen.

## Garantie

- Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 5 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Garantiezeitraums wird das Gerät bei einem Defekt von ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen kostenlos instand gesetzt oder ersetzt. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab.
- Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Garantie außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

## Caractéristiques principales (voir fig. 1)

1. Table de coupe quadrillée
2. Règles graduées
3. Rail de coupe
4. Couvercle du porte-lame
5. Repères d'angles
6. Porte-lame
7. Cartouche (dans le porte-lame)
8. Fente pour cartouche de lame à coupe droite
9. Fente pour cartouche de lame à coupe ondulée
10. Fente pour cartouche de lame à coupe perforée
11. Bande de coupe
12. Presse-papier transparent

## Consignes de sécurité



**ATTENTION :** Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes ou par des enfants sous la surveillance d'un adulte.



**ATTENTION :** Lame tranchante, faites preuve de vigilance lors de l'utilisation ou du remplacement de la cartouche de lame.

**REMARQUE :** Veuillez conserver ces informations sur l'utilisation sûre de la rogneuse.

## Mode d'emploi (voir fig. 2)

- Placez l'appareil sur une surface plate et stable, comme une table.
  1. Positionnez le matériau à découper sous le presse-papier transparent. Utilisez la grille de mesure et les règles graduées pour assurer une coupe précise.
  2. Tenez le matériau bien en place de la main gauche. Appuyez sur le couvercle du porte-lame de la main droite.
  3. Faites glisser le porte-lame de l'autre côté du rail de coupe avant d'appuyer sur son couvercle et de faire glisser le porte-lame sur toute la longueur du matériau.
- Ne transportez pas la rogneuse en la tenant par le rail de coupe ou le porte-lame.
- Avant de couper, retirez les agrafes, trombones, etc.
- Ne coupez pas de film métallique ou de film contenant du verre etc.
- Ne dépassez pas la capacité de coupe.

## Changement de la cartouche de lame (voir fig. 3)

1. Ouvrez le couvercle du porte-lame.
2. Retirez la cartouche de lame.
3. Placez-la dans la fente de stockage pertinente.
4. Sélectionnez une autre cartouche pour une coupe différente.
5. Installez cette cartouche dans le porte-lame.
6. Fermez le couvercle du porte-lame.

## Bande de coupe (voir fig 4.)

La bande de coupe peut se mettre dans quatre positions différentes (deux de chaque côté). Lorsque la lame ne coupe plus de façon nette, faites tourner la bande ou retournez-la pour offrir une nouvelle surface de coupe. Remplacez la bande une fois que les quatre surfaces sont usées.

## Accessoires

Cartouches de remplacement  
Coupe droite : Article 90310000  
Ondulée : Article 90320000  
Perforée : Article 90330000

Bande de coupe de remplacement  
A4+ : Article 9034000  
A3 : Article 90350000

## Entretien

- Les rogneuses se nettoient avec un linge sec non pelucheux.
- De temps en temps, vérifiez que le porte-lame et le rail de coupe sont toujours bien fixés.
- N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil.

## Garantie

- Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant cinq ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie.
- Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

## Caratteristiche principali (v. Fig. 1)

1. Base della taglierina con griglia calibrata
2. Righello
3. Guida di scorrimento testa di taglio
4. Coperchio vano cartuccia portalama
5. Marcature angolari
6. Vano cartuccia portalama
7. Cartuccia portalama (nel vano)
8. Alloggiamento cartuccia portalama taglio dritto
9. Alloggiamento cartuccia portalama taglio ondulato
10. Alloggiamento cartuccia portalama taglio perforato
11. Tappetino da taglio
12. Guida allineamento fogli trasparente

## Istruzioni per la sicurezza



**ATTENZIONE** - Per utilizzo da parte di adulti o di bambini solo sotto la supervisione di un adulto.



**ATTENZIONE** - Lama tagliente. Fare attenzione quando si maneggia o sostituisce la cartuccia portalama.

**N.B.** - Si prega di conservare queste informazioni sull'uso sicuro di questa taglierina per carta.

## Istruzioni per l'uso (v. Fig. 2)

- Collocare la taglierina su una superficie piatta stabile, ad es., un tavolo.
1. Collocare il materiale da tagliare sotto la guida allineamento fogli trasparente. Usare la griglia calibrata e il righello per assicurare un taglio di precisione.
  2. Tenere ben fermo il materiale da tagliare con la mano sinistra. Premere verso il basso sul coperchio del vano della cartuccia portalama con la mano destra.
  3. Far scorrere il vano della cartuccia portalama lungo la guida di scorrimento della testa di taglio e quindi premere sul coperchio del vano della cartuccia portalama e spingere verso l'alto il vano della cartuccia portalama attraverso il materiale.
- Non trasportare la taglierina afferrandola dalla guida di scorrimento della testa di taglio o dal vano della cartuccia portalama.
  - Rimuovere eventuali punti metallici, graffette, ecc. prima di iniziare a tagliare.
  - Non tagliare pellicole metalliche o pellicole contenenti vetro, ecc.
  - Non tagliare un numero di fogli superiore alla capacità di taglio.

## Sostituzione della cartuccia portalama (v. Fig. 3)

1. Aprire il coperchio del vano della cartuccia portalama.
2. Rimuovere la cartuccia portalama.
3. Riporla nell'alloggiamento appropriato.
4. Selezionare un'altra cartuccia portalama.
5. Inserirla nel vano della cartuccia portalama.
6. Chiudere il coperchio del vano della cartuccia portalama.

## Tappetino da taglio (v. Fig 4.)

Il tappetino da taglio ha quattro posizioni di taglio (2 su ciascun lato). Quando la lama non esegue più un taglio pulito, far ruotare il tappetino o ribaltarne per ottenere una nuova superficie di taglio. Sostituire il tappetino quando è completamente usurato in tutte le quattro posizioni.

## Accessori

Cartucce portalama sostitutive

Taglio dritto: codice prodotto 90310000

Taglio ondulato: codice prodotto 90320000

Taglio perforato: codice prodotto 90330000

Tappetino da taglio sostitutivo

A4+: codice prodotto 90340000

A3: codice prodotto 90350000

## Manutenzione

- Le taglierine possono essere pulite utilizzando un panno asciutto privo di lanugine.
- Controllare occasionalmente il vano della cartuccia portalama e la guida di scorrimento della testa di taglio per assicurare che non siano allentati.
- Non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione.

## Garanzia

- Il funzionamento di questa macchina è garantito per cinque anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui il prodotto è stato concepito non sono coperti dalla garanzia.
- Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da Acco Brands Europe invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

## Características principales (ver fig. 1)

1. Base de la cizalla con cuadrícula calibrada
2. Regla
3. Riel de corte
4. Tapa del portacuchillas
5. Marcas de ángulos
6. Portacuchillas
7. Cartucho de la cuchilla (en el portacuchillas)
8. Ranura para el cartucho de la cuchilla de corte recto
9. Ranura para el cartucho de la cuchilla de corte ondulado
10. Ranura para el cartucho de la cuchilla de microperforación
11. Base de corte
12. Guía de papel transparente

## Instrucciones de seguridad



**PRECAUCIÓN:** Debe ser utilizada por adultos o por niños bajo la supervisión de un adulto.



**PRECAUCIÓN:** Hoja afilada, tenga cuidado al manipular o cambiar el cartucho de la cuchilla.

**NOTA:** Conserve esta información sobre el funcionamiento seguro de esta cizalla.

## Instrucciones de funcionamiento (ver fig. 2)

- Coloque la cizalla sobre una superficie plana y estable, por ejemplo, una mesa.
  1. Coloque el material a recortar debajo de la guía de papel transparente. Utilice la cuadrícula calibrada y la regla para conseguir un corte preciso.
  2. Sujete firmemente el material con su mano izquierda. Presione la tapa del portacuchillas con la mano derecha.
  3. Deslice el portacuchillas hacia usted por el riel de corte antes de aplicar presión sobre la tapa del portacuchillas y empujar el portacuchillas a lo largo del material.
- No transporte la cizalla sujetándola por el riel de corte o por el portacuchillas.
- Retire las grapas, los clips, etc. antes de cortar.
- No corte películas metálicas ni que contengan vidrio, etc.
- No sobrepase la capacidad de hojas indicada.

## Sustitución del cartucho de la cuchilla (ver fig. 3)

1. Abra la tapa del portacuchillas.
2. Retire el cartucho de la cuchilla:
3. Colóquelo en la ranura de almacenamiento adecuada.
4. Seleccione el cartucho de la cuchilla alternativo.
5. Colóquelo en el portacuchillas.
6. Cierre la tapa del portacuchillas.

## Base de corte (ver fig 4.)

La base de corte tiene cuatro posiciones de corte (2 en cada lado). Si el corte de la cuchilla no es limpio, gire la base o déle la vuelta a una nueva superficie de corte. Sustituya la base cuando se haya utilizado completamente en las cuatro posiciones.

## Accesorios

Cartuchos de las cuchillas de sustitución

Corte recto: Artículo 90310000

Corte ondulado: Artículo 90320000

Corte microperforación: Artículo 90330000

Base de corte de sustitución

A4+: Artículo 9034000

A3: Artículo 90350000

## Mantenimiento

- Las cizallas pueden limpiarse con un paño seco sin pelusas.
- Cada cierto tiempo compruebe que el portacuchillas y el riel de corte están bien ajustados.
- No intente revisar ni reparar la unidad usted mismo.

## Garantía

- El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de cinco años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados.
- Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.



## Características principais (ver fig. 1)

1. Base da cisalha com quadriculado graduado
2. Régua
3. Calha de corte
4. Tampa do porta-lâminas
5. Marcas de ângulos
6. Porta-lâminas
7. Cartucho da lâmina (no porta-lâminas)
8. Ranhura para o cartucho da lâmina de corte a direito
9. Ranhura para o cartucho da lâmina de corte ondulado
10. Ranhura para o cartucho da lâmina de perfuração
11. Base de corte
12. Guia transparente do papel

## Instruções de segurança



**ATENÇÃO:** Este aparelho só deve ser utilizado por adultos ou por crianças sob supervisão de um adulto.



**ATENÇÃO:** Lâmina afiada - tenha cuidado ao manusear ou substituir o cartucho da lâmina.

**NOTA:** Guarde esta informação sobre a utilização segura da cisalha para cortar papel.

## Instruções de utilização (ver fig. 2)

- Coloque a cisalha sobre uma superfície plana e estável, como uma mesa.
  - 1. Coloque o material a cortar debaixo da guia transparente do papel. Utilize o quadriculado graduado e a régua para garantir um corte preciso.
  - 2. Sustenha firmemente o material no lugar com a mão esquerda. Exerça pressão na tampa do porta-lâminas com a mão direita.
  - 3. Faça deslizar o porta-lâminas para baixo na calha de corte antes de aplicar pressão na tampa do porta-lâminas e fazer deslizar o porta-lâminas para cima, através do material.
- Não transporte a cisalha segurando-a pela calha de corte ou pelo porta-lâminas.
  - Antes de cortar, remova agrafos, cliques, etc..
  - Não corte película metálica, película que contenha vidro, etc..
  - Não exceda a capacidade de corte indicada.

## Substituir o cartucho da lâmina (ver fig. 3)

1. Abra a tampa do porta-lâminas.
2. Retire o cartucho da lâmina.
3. Coloque na ranhura de armazenamento adequada.
4. Selecione outro cartucho da lâmina.
5. Coloque-o no porta-lâminas.
6. Feche a tampa do porta-lâminas.

## Base de corte (ver fig. 4.)

A base de corte tem quatro posições de corte (2 de cada lado). Quando a lâmina não estiver a cortar com precisão, rode a base ou vire-a ao contrário para usar outra superfície de corte. Quando a base de corte tiver sido totalmente usada nas quatro posições, substitua-a.

## Acessórios

Cartuchos das lâminas de substituição  
Corte a direito: Artigo 90310000  
Corte ondulado: Artigo 90320000  
Perfuração: Artigo 90330000

Base de corte de substituição  
A4+: Artigo 9034000  
A3: Artigo 90350000

## Manutenção

- As cisalhas podem limpar-se com um pano seco que não largue pelo.
- De tempos a tempos, verifique o porta-lâminas e a calha de corte, para se certificar de que estão bem fixados.
- A manutenção e reparação do aparelho não devem nunca ser executadas por si.

## Garantia

- A operacionalidade desta máquina está garantida por um período de cinco anos a contar da sua data de compra, em condições de utilização normal. No período de garantia, a ACCO Brands Europe efetuará a reparação ou substituição gratuita da máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia.
- É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efetuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afeta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

## Belangrijkste functies (zie afb. 1)

1. Snijplateau met geijkt raster
2. Linaiaal
3. Mesrail
4. Afdekking meshouder
5. Hoekmarkeringen
6. Meshouder
7. Mescassette (in houder)
8. Uitsparing voor mescassette voor rechte snede
9. Uitsparing voor mescassette voor golfsnede
10. Uitsparing voor mescassette voor perforatiesnede
11. Snijmat
12. Doorzichtige papiergeleider

## Veiligheidsinstructies



**LET OP:** De rolsnijder mag alleen door volwassenen of kinderen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.



**LET OP:** Scherp mes, wees voorzichtig bij gebruik of vervanging van de mescassette.

**OPMERKING:** Berg deze informatie over veilig gebruik van deze rolsnijder goed op.

## Gebruiksaanwijzingen (zie afb. 2)

- Zet de rolsnijder neer op een stabiel horizontaal oppervlak, bijvoorbeeld een tafel.
  1. Plaats het materiaal dat moet worden gesneden onder de doorzichtige papiergeleider. Gebruik het geijkte raster en de linaiaal voor een nauwkeurig resultaat.
  2. Houd het materiaal met uw linkerhand goed op zijn plaats. Druk met uw rechterhand op de afdekking van de meshouder.
  3. Schuift u de meshouder langs de rail naar u toe en vervolgens drukt u op de afdekking van de meshouder en duwt u de meshouder van u weg door het materiaal.
- Draag de rolsnijder bij het verplaatsen niet aan de mesrail of aan de meshouder.
- Verwijder nietjes, paperclips e.d. vóór het snijden.
- Gebruik de machine niet om metaalfolie, folie dat glas bevat e.d. te snijden.
- Snijd niet meer vellen dan de vermelde maximale velcapaciteit.

## De mescassette vervangen (zie afb. 3)

1. Open de afdekking van de meshouder.
2. Verwijder de mescassette.
3. Plaats de cassette in de daarvoor bestemde uitsparing.
4. Selecteer de gewenste mescassette.
5. Plaats de cassette in de meshouder.
6. Sluit de afdekking van de houder.

## Snijmat (zie afb. 4.)

De snijmat heeft vier snijposities (twee per zijde). Als de snede niet scherp is, verdraait u de mat of keert u de mat om en gebruikt u een nieuwe snijpositie. Vervang de mat wanneer elk positie volledig is gebruikt.

## Accessoires

Vervangingsmescassettes

Recht: Item 90310000

Golf: Item 90320000

Perforatie: Item 90330000

Vervangingsnijmat

A4+: Item 9034000

A3: Item 90350000

## Onderhoud

- De rolsnijder kan worden schoongemaakt met een droge, niet-pluizende doek.
- Controleer regelmatig of de meshouder en de mesrail nog steeds goed vastzitten.
- Probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de machine uit te voeren.

## Garantie

- Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor vijf jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie.
- Bewijs van de datum van aankoop is vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

## Nøglefunktioner (se fig. 1)

1. Anlægsbord til rulleskæremaskine med gitterlinjer og mål
2. Lineal
3. Skæreskinne
4. Låg til skæreknivsholder
5. Markeringer til vinkelmåling
6. Skæreknivsholder
7. Skæreknivsenhed (i holder)
8. Opbevaringsrum for skæreknivsenheden til lige skæring
9. Opbevaringsrum for skæreknivsenheden til bølget skæring
10. Opbevaringsrum for skæreknivsenheden til perforering
11. Skæreunderlag
12. Gennemsigtig papirguide

## Sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Skal anvendes af voksne. Kan anvendes af børn under opsyn af en voksen.



**ADVARSEL:** Skarp skærekniv. Vær forsigtig, når du håndterer eller udskifter skæreknivsenheden.

**BEMÆRK:** Gem denne vejledning vedrørende sikker betjening af denne rulleskæremaskine til papir.

## Betjeningsvejledning (se fig. 2)

- Placer rulleskæremaskinen på en stabil, flad overflade, f.eks. et bord.
  1. Placer materialet, der skal skæres, under den gennemsigtige papirguide. Brug gitterlinjerne, målene og linealen for at skære præcist.
  2. Hold materialet sikkert på plads med venstre hånd. Tryk ned på låget til skæreknivsholderen med højre hånd.
  3. Skal du ændre skæreknivsholderens startposition ved først at skubbe den ned ad skæreskinnen (mod dig) og derefter skubbe skæreknivsholderen væk fra dig op gennem materialet, mens du trykker hårdt ned på låget til skæreknivsholderen. .
- Bær ikke rundt på rulleskæremaskinen ved at holde om skæreskinnen eller skæreknivsholderen.
- Fjern hæfteklammer, papirclips osv., før du skærer.
- Undlad at skære i metalfolie eller folie, der indeholder glas osv.
- Undlad at skære flere ark ad gangen end den angivne skærehøjde.

## Skift mellem skæreknivsenheder (se fig. 3)

1. Åbn låget til skæreknivsholderen.
2. Fjern skæreknivsenheden fra holderen.
3. Placer enheden i det tilsvarende opbevaringsrum.
4. Vælg den ønskede skæreknivsenhed.
5. Placer enheden i skæreknivsholderen.
6. Luk låget til holderen.

## Skæreunderlag (se fig. 4)

Skæreunderlaget har fire skærepositioner (2 på hver side). Når skæreknivsen ikke længere skærer, som den skal, skal du enten dreje underlaget (D) eller vende underlaget om, så du får en ny skæreoverflade (C). Når underlaget er blevet brugt til ende på alle fire positioner, skal det udskiftes.

## Tilbehør

Nye skæreknivsenheder

Til lige skæring 90310000

Til bølget skæring: vare 90320000

Til perforering: vare 90330000

Nyt skæreunderlag

A4+: vare 9034000

A3: vare 90350000

## Vedligeholdelse

- Rulleskæremaskiner kan rengøres med en tør og fnugfri klud.
- Kontrollér fra tid til anden, at skæreknivsholderen og skæreskinnen ikke sidder løst.
- Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af maskinen.

## Garanti

- Denne maskines drift er garanteret i fem år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål.
- Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

## Hovedfunksjoner (se fig. 1)

1. Base med kalibrert rutenett
2. Linjal
3. Skjæreskinne
4. Deksel til knivholder
5. Vinkelmerkinger
6. Knivholder
7. Knivkassett (i holder)
8. Oppbevaringskinne for knivkassett for rett skjæring
9. Oppbevaringskinne for knivkassett for bølgeskjæring
10. Oppbevaringskinne for knivkassett for perforering
11. Skjærematte
12. Gjennomsiktig papirguide

## Sikkerhetsinstruksjoner



**FORSIKTIG:** Skal kun brukes av voksne eller av barn under oppsyn av en voksen person.



**FORSIKTIG:** Skarp kniv, vær forsiktig når du håndterer eller skifter knivkassetten.

**MERK:** Ta vare på denne informasjonen om sikker bruk av papirkutteren.

## Bruksanvisning (se fig. 2)

- Plasser papirkutteren på en stabil, flat overflate, som for eksempel et bord.
  1. Plasser materialet som skal skjæres, under den gjennomsiktige papirguiden. Bruk det kalibrerte rutenettet og linjalen for å få et presist kutt.
  2. Hold materialet på plass med venstre hånd. Trykk ned dekslet til knivholderen med høyre hånd.
  3. Skyv du knivholderen nedover skjæreskinnen. Press deretter ned dekslet til knivholderen og skyv knivholderen opp gjennom materialet.
- Ikke løft papirkutteren etter skjæreskinnen eller knivholderen.
- Fjern stifter, binders osv. før du skjærer.
- Ikke skjær metallfilm eller film som inneholder glass osv.
- Ikke skjær flere ark enn det arkkapasiteten tillater.

## Skifte ut knivkassetten (se fig. 3)

1. Åpne dekslet til knivholderen.
2. Fjern knivkassetten.
3. Sett den i den relevante oppbevaringskinnen.
4. Velg en annen knivkassett.
5. Sett den i knivholderen.
6. Lukk holderdekslet.

## Skjærematte (se fig. 4.)

Skjærematten har fire skjæreposisjoner (to på hver side). Når kniven ikke skjærer ordentlig, må du enten rotere matten eller snu den over til en ny skjæreoverflate. Skift ut matten når alle fire posisjonene er utslitt.

## Tilbehør

Reserveknivkassetter

Rett: Artikkel 90310000

Bølge: Artikkel 90320000

Perforering: Artikkel 90330000

Reserveskjærematte

A4+: Artikkel 90340000

A3: Artikkel 90350000

## Vedlikehold

- Papirkuttere kan rengjøres med en tørr, lofri klut.
- Kontroller av og til at knivholderen og skjæreskinnen sitter sikkert på plass.
- Ikke utfør service eller reparasjoner på enheten selv.

## Garanti

- Denne maskinen har fem år garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget skjønn vederlagsfritt enten reparere eller erstatte enheter med feil. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien.
- Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, oppheves garantien. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukers juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

## Viktiga funktioner (se fig. 1)

1. Skärmaskinsbas med kalibrerat rutnät
2. Linjal
3. Skärskena
4. Lock för skärbladshållare
5. Vinkelmarkeringar
6. Skärbladshållare
7. Skärbladspatron (i hållaren)
8. Fack för skärbladspatron med rakt blad
9. Fack för skärbladspatron med vågformat blad
10. Fack för skärbladspatron med perforeringsblad
11. Skärmatta
12. Genomskinlig pappersklämma

## Säkerhetsanvisningar



**OBS!** Ska användas av vuxna eller barn under uppsikt av en vuxen.



**OBS!** Vasst skärblad; var försiktig när du hanterar eller byter skärbladspatronen.

**OBS!** Spara denna information om säker användning av denna pappersskärmaskin.

## Bruksanvisning (se fig. 2)

- Placera skärmaskinen på en stabil, plan yta, t.ex. ett bord.
  1. Placera det material som ska skäras under den genomskinliga pappersklämman. Använd det kalibrerade rutnätet och linjalen för att säkerställa en exakt skärning.
  2. Håll materialet på plats med vänster hand. Tryck ned locket för skärbladshållaren med höger hand.
  3. Ska du skjuta skärbladshållaren nedåt i skärskenan innan du trycker på locket för skärbladshållaren och skjuter skärbladshållaren uppåt genom materialet.
- Bär inte skärmaskinen genom att hålla i skärskenan eller skärbladshållaren.
- Ta bort häftklamrar, gem osv. innan du skär.
- Skär inte i metallfilm eller film som innehåller glas osv.
- Skär inte fler ark än den angivna skärkapaciteten.

## Byta skärbladspatron (se fig. 3)

1. Öppna locket för skärbladshållaren.
2. Ta bort skärbladspatronen.
3. Placera i relevant förvaringsfack.
4. Välj en annan skärbladspatron.
5. Placera den i skärbladshållaren.
6. Stäng locket för skärbladshållaren.

## Skärmatta (se fig. 4.)

Skärmattan har fyra skärlägen (två på vardera sida). När skärbladet börjar bli slött roterar du antingen mattan eller vänder den till en ny skärnya. När mattan har använts helt på alla fyra positionerna ska den bytas ut.

## Tillbehör

Nya skärbladspatroner

Raka: Artikelnummer 90310000

Vågformade: Artikelnummer 90320000

Perforerade: Artikelnummer 90330000

Ny skärmatta

A4+: Artikelnummer 9034000

A3: Artikelnummer 90350000

## Underhåll

- Skärmaskinen kan rengöras med en torr luddfri trasa.
- Kontrollera då och då skärbladshållaren och skärskenan så att de inte sitter löst.
- Försök inte att själv utföra service eller reparationer på maskinen.

## Garanti

- Vid normal användning garanteras maskinens funktion i fem år från inköpsdatum. ACCO Brands Europe reparerar eller ersätter efter eget gottfinnande defekta maskiner utan kostnad inom garantiperioden. Fel som har uppstått genom felaktig eller olämplig användning täcks inte av garantin.
- Kvitto med inköpsdatum måste kunna uppvisas. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt lag.

## Tärkeimmät ominaisuudet (katso kuva 1)

1. Leikkurin alusta, jossa on kalibroitu ruudukko
2. Viivain
3. Teräkisko
4. Teräkotelon suojus
5. Kulmamerkinnyt
6. Teräkotelo
7. Teräkasetti (kotelossa)
8. Suoran leikkuuterän kasettipaikka
9. Aaltoleikkuuterän kasettipaikka
10. Perforointileikkuuterän kasettipaikka
11. Leikkuualusta
12. Läpinäkyvä paperiohjaain

## Turvaohjeet



**HUOMIO:** Aikuisten käyttöön tai lasten käyttöön aikuisen valvonnassa.



**HUOMIO:** Terä on terävä. Käsittele teräkasettia tai vaihda se varoen.

**HUOMAUTUS:** Säilytä nämä tiedot paperileikkurin turvallisuudesta käytöstä.

## Käyttöohjeet (katso kuva 2)

- Aseta leikkuri tukevalle ja tasaiselle pinnalle, kuten pöydälle.
  1. Aseta leikkava materiaali läpinäkyvän paperiohjaimen alle. Varmista tarkka leikkaus kalibroidun ruudukon ja viivaimen avulla.
  2. Pidä materiaalia tiukasti paikallaan vasemmalla kädelläsi. Paina teräkotelon suojusta alaspäin oikealla kädellä.
  3. Iu'uta teräkotelo ensin itseäsi kohti. Paina sitten teräkotelon suojusta alaspäin ja työnnä teräkotelo itsestäsi pois päin materiaalin läpi.
- Älä kannata leikkuria teräkiskosta tai teräkotelosta.
- Poista niitit, paperiliittimet jne. ennen leikkaamista.
- Älä leikkaa metallia tai lasia tms. sisältävää kalvoa.
- Älä leikkaa ilmoitettua arkkikapasiteettia suurempaa määrää arkkeja.

## Teräkasetin vaihtaminen (katso kuva 3)

1. Avaa teräkotelon suojus.
2. Poista teräkasetti.
3. Aseta se sille tarkoitettuun kasettipaikkaan.
4. Valitse uusi teräkasetti.
5. Aseta se teräkoteloon.
6. Sulje kotelon suojus.

## Leikkuualusta (katso kuva 4)

Leikkuualustassa on neljä leikkuuasentoa (kaksi kummallakin puolen). Kun terä ei enää leikkaa puhtaasti, saat uuden leikkuupinnan joko pyöräyttämällä alustan ympäri pituussuunnassa tai kääntämällä sen ympäri niin, alapinta on nyt ylhäällä. Kun alusta on käytetty loppuun kaikissa neljässä asennossa, vaihda se.

## Lisävarusteet

Vaihtoteräkasetit

Suora: tuote 90310000

Aalto: tuote 90320000

Perforointi: tuote 90330000

Vaihtoleikkuualusta

A4+: tuote 90340000

A3: tuote 90350000

## Huolto

- Leikkuri voidaan puhdistaa kuivalla nukkaamattomalla liinalla.
- Tarkista aika ajoin, ettei teräkotelon tai teräkiskon kiinnitys ole löystynyt.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse.

## Takuu

- Laitteella on normaalikäytössä viisi vuotta takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuajana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja.
- Ostododistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europe valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisäätöihin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

## Põhifunktsioonid (vt joonist 1)

1. Lõikuri alus kalibreeritud ruutvõrgustikuga
2. Joonlaud
3. Lõikepea siin
4. Lõiketera kanduri kate
5. Nurga märgistused
6. Lõiketera kandur
7. Lõiketera kasset (kanduris)
8. Sirge lõiketera kasseti pesa
9. Lainelise lõiketera kasseti pesa
10. Perforeeritud lõiketera kasseti pesa
11. Lõikematt
12. Läbipaistev paberijuhik

## Ohutusteave



**ETTEVAATUST!** Seadet võivad kasutada täiskasvanud või täiskasvanu järelevalve all olevad lapsed.



**ETTEVAATUST!** Lõiketera on terav, olge lõiketera kasseti käsitlemisel või vahetamisel ettevaatlik.

**MÄRKUS.** Hoidke see teave paberilõikuri ohutu kasutamise kohta alles.

## Kasutussuunised (vt joonist 2)

- Asetage paberilõikuri stabiilsele tasasele pinnale, näiteks lauale.
  1. Paigutage lõigatav paber läbipaistva paberijuhiku alla. Kasutage täpse lõike tagamiseks kalibreeritud ruutvõrgustikku ja joonlauda.
  2. Hoidke paberit vasaku käega kindlalt paigal. Vajutage parema käega lõiketera kanduri kattele.
  3. Liigutage lõiketera kandur mööda lõikepea siini alla ning alles siis suruge lõiketera kanduri kattele ja lükake lõiketera kandur läbi paberi üles..
- Ärge kandke paberilõikurit lõikepea siinist ega lõiketera kandurist hoides.
- Enne lõikamist eemaldage klambrid, kirjaklambrid jms.
- Ärge lõigake metallkilet, klaasi sisaldavat kilet vms.
- Ärge lõigake rohkem lehti, kui on ette nähtud.

## Lõiketera kasseti vahetamine (vt joonist 3)

1. Avage lõiketera kanduri kate.
2. Eemaldage lõiketera kasset.
3. Asetage see sobivasse hoiupessa.
4. Valige muu lõiketera kasset.
5. Paigaldage see lõiketera kandurisse.
6. Sulgege kanduri kate.

## Lõikematt (vt joonist 4)

Lõikematil on neli lõikeasendit (kaks mõlemal küljel). Kui lõiketera ei lõika puhtalt, pöörake matt teistpidi või vahetage mati külge, et kasutada uut lõikepinda. Kui mati kõik neli lõikeasendit on kulunud, asendage see.

## Tarvikud

Lõiketera kassetide asendused

Sirge: toode 90310000

Laineline: toode 90320000

Perforeeritud: toode 90330000

Lõikemati asendus

A4+: toode 9034000

A3: toode 90350000

## Hooldus

- Paberilõikureid saab puhastada kuiva ebemevaba lapiga.
- Kontrollige aeg-ajalt, et lõiketera kandur ja lõikepea siin oleks kindlalt kinnitatud.
- Ärge proovige seadet ise hooldada ega parandada.

## Garantii

- Sellele seadmele kehtib tavapärase kasutuse korral tootja antav garantii viis aastat jooksul alates ostukuupäevast. Garantii perioodil võib ACCO Brands Europe defektse seadme omal äranägemisel tasuta ära parandada või asendada. Seadme väärkasutusest või ebasobival eesmärgil kasutusest tulenevad defektid garantii alla ei kuulu.
- Nõutav on ostukuupäeva tõendamise. Ettevõtte ACCO Brands Europe volitamata isikute tehtud remont või muudatused teevad garantii kehtetuks. Meie eesmärk on tagada, et meie seadmed vastaksid märgitud spetsifikatsioonidele. Siinne garantii ei mõjuta seaduslikke õigusi, mis tarbijatel on kauba müüki reguleerivate siseriiklike kehtivate õigusaktide alusel.

## Galvenās īpašības (skat. 1. att.)

1. Griešanas iekārtas pamatne ar kalibrētu režģi
2. Lineāls
3. Griezēja sliede
4. Asmens turētāja vāciņš
5. Leņķu atzīmes
6. Asmens turētājs
7. Asmens kasetne (turētājā)
8. Grope taisnas griešanas asmens kasetnei
9. Grope viļņveida griešanas asmens kasetnei
10. Grope perforācijas griešanas asmens kasetnei
11. Griešanas paliktnis
12. Caurredzama papīra vadotne

## Drošības norādījumi



**UZMANĪBU!** Izmantot drīkst pieaugušie vai bērni pieaugušo uzraudzībā.



**UZMANĪBU!** Ass asmens, ievērojiet piesardzību, kad ar to rīkojaties vai maināt asmens kasetni.

**PIEZĪME.** Lūdzu, saglabājiet šo informāciju par drošu šīs papīra griešanas iekārtas lietošanu.

## Lietošanas norādījumi (skat. 2. att.)

- Novietojiet griešanas iekārtu uz stabilas, līdzenas virsmas, piemēram, galdā.
- 1. Novietojiet apgriežamo materiālu zem caurredzamās papīra vadotnes. Izmantojiet kalibrēto režģi un lineālu, lai nodrošinātu, ka griešana tiek veikta precīzi.
- 2. Stingri turiet materiālu ar kreiso roku. Piespiediet asmens turētāja vāciņu ar labo roku.
- 3. Bīdīet asmens turētāju pa griezēja sliedi, pirms piespiežat asmens turētāja vāciņu un velkat asmens turētāju cauri materiālam.
- Nenesiet griešanas iekārtu, turot to aiz griezēja sliedes vai asmens turētāja.
- Pirms griešanas izņemiet skavas, papīra saspraudes utt.
- Negrieziet metāla plēvi vai plēvi, kas satur stiklu vai citu materiālu.
- Negrieziet vairāk lokšņu par norādīto lokšņu ietilpību.

## Asmens kasetnes nomaīņa (skat. 3. att.)

1. Atveriet asmens turētāja vāciņu.
2. Izņemiet asmens kasetni.
3. Ievietojiet to attiecīgajā glabāšanas gropē.
4. Izvēlieties citu asmens kasetni.
5. Ievietojiet asmens turētāju.
6. Aizveriet turētāja vāciņu.

## Griešanas paliktnis (skat. 4. att.)

Griešanas paliktņim ir četras griešanas pozīcijas (2 abās pusēs). Ja asmens griezumam nav precīzs, vai nu pagrieziet paliktņi, vai izmantojiet citu tā griešanas virsmu. Ja paliktnis ir pilnībā nolietots visās četrās pozīcijās, nomainiet to.

## Piederumi

Nomaīņas asmens kasetnes

Taisna griešana: prece 90310000

Viļņveida griešana: prece 90320000

Perforācija: prece 90330000

Nomaīņas griešanas paliktnis

A4+: prece 90340000

A3: prece 90350000

## Apkope

- Griešanas iekārtu var tīrīt ar sausu bezplūksnu drānu.
- Ik pa laikam pārbaudiet, vai asmens turētājs un griezēja sliede ir cieši nostiprinātas.
- Nemēģiniet pašrocīgi veikt šīs iekārtas tehnisko apkopi vai remontu.

## Garantija

- Normālos lietošanas apstākļos šīs iekārtas darbība ir garantēta pieci gadi no iegādes datuma. Garantijas periodā „ACCO Brands Europe” pēc saviem ieskatiem bez maksas veiks bojātās iekārtas remontu vai nomaīņu. Garantijā nav ietverti defekti, kas radušies neatbilstošas lietošanas vai lietošanas neparedzētiem mērķiem dēļ.
- Jums būs jāuzrāda pirkuma apliecinājums, kurā norādīts iegādes datums. Ja remontdarbus vai pārveidojumus veiks „ACCO Brands Europe” nepilnvarotas personas, garantija vairs nebūs derīga. Mūsu mērķis ir nodrošināt, lai mūsu produkti darbotos saskaņā ar norādītajām specifikācijām. Šī garantija neietekmē juridiskās tiesības, kuras patērētājiem ir saskaņā ar piemērojamiem preču pārdošanu reglamentējošiem valsts tiesību aktiem.



## Pagrindinės savybės (žr. 1 pav.)

1. Pjaustyklės pagrindas su kalibruojamomis atžymomis
2. Liniuotė
3. Pjoviklio bėgelis
4. Peilio korpuso dangtelis
5. Kampų atžymos
6. Peilio korpusas
7. Peilio kasetė (korpuse)
8. Anga tiesaus pjovimo peilio kasetei
9. Anga banguoto pjovimo peilio kasetei
10. Anga perforavimo peilio kasetei
11. Pjovimo juostelė
12. Permatomas popieriaus kreipiklis

## Saugos instrukcijos



**ATSARGIAI:** Prietaisas skirtas naudoti suaugusiems arba vaikams, kurie yra prižiūrimi suaugusiųjų.



**ATSARGIAI:** Aštrus peilis – keisdami arba dirbdami su peilio kasete elkitės atsargiai.

**PASTABA.** Išsaugokite šią informaciją apie saugų pjaustyklės naudojimą.

## Naudojimo instrukcijos (žr. 2 pav.)

- Padėkite pjaustyklę ant stabilaus ir lygaus paviršiaus, pvz., stalo.
  1. Pakiškite pjaunamą popierių po permatomu popieriaus kreipikliu. Naudodami kalibruojamas atžymas ir liniuotę tiksliai nustatykite pjovimo vietą.
  2. Tvirtai prilaikykite popierių kairiąja ranka. Dešiniąja ranka nuspauskite peilio korpuso dangtelį žemyn.
  3. Lapų pirmiausia nenaudodami spaudimo traukite peilio korpusą pjoviklio bėgelio link. Tada tvirtai spausdami peilio korpuso dangtelį traukite peilio korpusą nuo savęs.
- Nenešikite pjaustyklės laikydami už pjoviklio bėgelo arba peilio korpuso.
- Prieš pjudami popierių nuimkite sąvaržėles, sąsagas ir kt.
- Nepjaukite metalinių plėvelių ar plėvelių, kurių sudėtyje yra stiklo arba kt. medžiagų.
- Nepjaukite daugiau lapų, nei nurodytas pjūvio storis.

## Peilio kasetės keitimas (žr. 3 pav.)

1. Atidarykite peilio korpuso dangtelį.
2. Išimkite peilio kasetę.
3. Įstatykite kasetę į atitinkamą saugojimo angą.
4. Pasirinkite kitą peilio kasetę.
5. Įstatykite ją į peilio korpusą.
6. Uždarykite korpuso dangtelį.

## Pjovimo juostelė (žr. 4 pav.)

Pjovimo juostelė turi keturias pjovimo padėtis (po dvi kiekvienoje pusėje). Jei peilis pjauna netiksliai, pasukite arba apverskite juostelę, kad naudotumėte kitą pjovimo paviršių. Pakeiskite juostelę, kai išnaudosite visas keturias jos pjovimo padėtis.

## Priedai

Pakaitinės peilio kasetės

- Tiesaus pjovimo: Detalė 90310000
- Banguoto pjovimo: Detalė 90320000
- Perforavimo: Detalė 90330000

Pakaitinė pjovimo juostelė

- A4+: Detalė 9034000
- A3: Detalė 90350000

## Priežiūra

- Pjaustyklės galima valyti sausa, nesipūkuojančia šluoste.
- Kartkartėmis patikrinkite, ar peilio korpusas ir pjoviklio bėgelis yra saugiai pritvirtinti.
- Nemėginkite patys taisyti ar remontuoti šio prietaiso.

## Garantija

- Šios mašinos veikimas yra garantuojamas Penki metai nuo įsigijimo datos, esant normaliam naudojimui. Garantijos laikotarpis „ACCO Brands Europe“ savo nuožiūra nemokamai pataisys arba pakeis sugadintą mašiną. Pažeidimai, atsiradę dėl piktnaudžiavimo ar naudojimo netinkamais tikslais, nepatenka į garantijos aprėptį.
- Bus reikalaujama nurodyti įsigijimo datą. Jei asmenys, neturintys „ACCO Brands Europe“ leidimo, atliks remontą ar keitimą, garantija bus panaikinta. Mūsų tikslas yra užtikrinti, kad mūsų gaminiai atitiktų nurodytas specifikacijas. Ši garantija neturi įtakos juridinėms teisėms, kurias vartotojai turi pagal nacionalinius teisės aktus, reglamentuojančius prekių pardavimą.

## Główne elementy (patrz rys. 1)

1. Błat trymera z oznaczonymi liniami siatki
2. Linijka
3. Szyna prowadząca nóż
4. Pokrywa głowicy ostrza
5. Oznaczenia kątów
6. Głowica ostrza
7. Kasetka z ostrzem (w głowicy)
8. Schowek na kasetę z ostrzem do cięcia w linii prostej
9. Schowek na kasetę z ostrzem do cięcia w linii falistej
10. Schowek na kasetę z ostrzem do perforacji
11. Mata do cięcia
12. Przezroczysta prowadnica papieru

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**UWAGA:** Do obsługi przez osoby dorosłe lub dzieci pod nadzorem dorosłych.



**UWAGA:** Ostre ostrze, zachować ostrożność przy dotykaniu lub wymianie kasetki z ostrzem.

**UWAGA:** Prosimy o zachowanie informacji dotyczących bezpiecznej obsługi trymera do papieru.

## Instrukcja obsługi (patrz rys. 2)

- Umieścić trymer na stabilnej, płaskiej powierzchni, np. na stole.
  1. Umieścić materiał przeznaczony do przycięcia pod przezroczystą prowadnicą papieru. Linie siatki i linijka pozwolą zapewnić precyzję cięcia.
  2. Przytrzymać materiał na miejscu lewą ręką. Prawą ręką nacisnąć mocno na pokrywę głowicy ostrza.
  3. Należy przesunąć głowicę ostrza na drugi koniec szyny (do siebie) i dopiero wtedy nacisnąć na pokrywę głowicy ostrza i przeciągnąć głowicę wzdłuż materiału (od siebie).
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać trymera za szynę prowadzącą nóż ani za głowicę ostrza.
- Przed cięciem usunąć zszywki, spinacze itp.
- Nie ciąć folii metalicznej, folii zawierającej szkło itp.
- Nie ciąć większej ilości arkuszy niż wskazana maksymalna liczba.

## Wymiana kasetki z ostrzem (patrz rys. 3)

1. Otworzyć pokrywę głowicy ostrza.
2. Wyjąć kasetę z ostrzem.
3. Umieścić w odpowiednim schowku.
4. Wybrać inną kasetę z ostrzem.
5. Umieścić w głowicy ostrza.
6. Zamknąć pokrywę głowicy.

## Mata do cięcia (patrz rys. 4.)

Mata do cięcia ma cztery powierzchnie do cięcia (2 z każdej strony). Kiedy ostrze przestaje czysto ciąć, należy matę obrócić po tej samej stronie lub przewrócić na drugą stronę i korzystać z nowej powierzchni do cięcia. Kiedy wszystkie cztery powierzchnie są zupełnie zużyte, należy wymienić matę.

## Akcesoria

Zamienne kasetki z ostrzami

Cięcie proste: Produkt 90310000

Cięcie faliste: Produkt 90320000

Perforacja: Produkt 90330000

Zamienna mata do cięcia

A4+: Produkt 90340000

A3: Produkt 90350000

## Konserwacja

- Trymer można czyścić suchą ściereczką bez meszku.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić, czy głowica ostrza i szyna prowadząca nóż są nadal bezpiecznie zamocowane.
- Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw urządzenia we własnym zakresie.

## Gwarancja

- Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 5 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.
- Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza przysługujących konsumentom praw wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

## Основні характеристики (див. мал. 1)

1. Основа різака з каліброваною сіткою
2. Лінійка
3. Кріплення для ножа
4. Кришка тримача леза
5. Кутові позначки
6. Тримач леза
7. Картридж леза (у тримачі)
8. Паз для картриджа леза для прямого різання
9. Паз для картриджа леза для хвилястого різання
10. Паз для картриджа леза для перфорації
11. Килимок для різання
12. Прозора напрямна для паперу

## Інструкції з безпеки



**УВАГА!** Для використання дорослими або дітьми тільки під наглядом дорослих.



**УВАГА!** Гостре лезо. Будьте обережні, торкаючись картриджа леза або замінюючи його.

**ПРИМІТКА.** Збережіть цю інформацію щодо безпечної експлуатації цього різака для паперу.

## Інструкції з експлуатації (див. мал. 2)

- Поставте різак на стійку горизонтальну поверхню, як-от стіл.
  1. Розмістіть матеріал, який потрібно розрізати, під прозорою напрямною для паперу. Для забезпечення точного розрізу використовуйте калібровану сітку та лінійку.
  2. Міцно тримайте матеріал лівою рукою. Натисніть на кришку тримача леза правою рукою.
  3. Листів посуňte тримач леза по кріпленню для ножа до себе, перш ніж тиснути на кришку тримача леза та проводити тримач леза від себе через матеріал.
- Не переносьте різак, тримаючи його за кріплення для ножа або тримач леза.
- Перед різанням видаліть скоби, скріпки для паперу тощо.
- Не розрізайте металеву плівку або плівку, що містить скло, тощо.
- Не перевищуйте зазначену ємність під час розрізання листів.

## Заміна картриджа леза (див. мал. 3)

1. Відкрийте кришку тримача леза.
2. Зніміть картридж леза.
3. Вставте відповідний паз для зберігання.
4. Виберіть інший картридж леза.
5. Вставте картридж леза.
6. Закрийте кришку тримача.

## Килимок для різання (див. мал. 4.)

Килимок для різання має чотири положення для різання (по 2 на кожній стороні). Якщо лезо не робить чистий розріз, поверніть килимок або переверніть його новою ріжучою поверхнею вгору. Після повного зношування килимка з усіх чотирьох положень його потрібно замінити.

## Акcesуари

Картриджі леза на заміну  
Прямий: артикул 90310000  
Хвилястий: артикул 90320000  
Перфорація: артикул 90330000

Килимок для різання на заміну  
A4+: артикул 9034000  
A3: артикул 90350000

## Догляд

- Різак можна очищати сухою тканиною без ворсу.
- Періодично перевіряйте, чи надійно закріплено тримач леза та кріплення для ножа.
- Не намагайтеся самостійно обслуговувати чи ремонтувати пристрій.

## Гарантія

- Виробник гарантує нормальну роботу цього апарата впродовж п'ять років від дати покупки (за умови нормальної експлуатації). Упродовж гарантійного періоду компанія ACCO Brands Europe на власний розсуд безкоштовно забере апарат, що має дефекти, на ремонт або ж замінить його на новий. Чинна гарантія не поширюється на дефекти, зумовлені неправильним використанням цього пристрою або ж його використанням не за призначенням.
- Для гарантійного обслуговування цього пристрою необхідне підтвердження дати його купівлі. Ремонт або зміна конструкції пристрою з боку осіб, яким компанія ACCO Brands Europe не надала такі повноваження, призведе до припинення дії гарантії. Ми завжди робимо все можливе, щоб реальна робота нашої продукції відповідала заявленим характеристикам. Ця гарантія не впливає на законні права споживачів, визначені чинним державним законодавством, що регулює продаж товарів.

## Основные элементы (см. рис. 1)

1. Основание резака с калиброванной сеткой
2. Линейка
3. Направляющая режущего элемента
4. Крышка держателя лезвия
5. Разметка углов
6. Держатель лезвия
7. Обойма лезвия (в держателе)
8. Паз обоймы лезвия для прямого реза
9. Паз обоймы лезвия для волнообразного реза
10. Паз обоймы лезвия для перфорации
11. Подкладка для резки
12. Прозрачная направляющая планка

## Инструкции по безопасности



**ВНИМАНИЕ!** Для использования взрослыми или детьми под надзором взрослых.



**ВНИМАНИЕ!** Острое лезвие — будьте осторожны при работе с обоймой лезвия или ее замене.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Сохраните эту информацию о безопасной эксплуатации данного резака для бумаги.

## Инструкции по эксплуатации (см. рис. 2)

- Установите резак на устойчивую ровную поверхность, например на стол.
  1. Разместите разрезаемый материал под прозрачной направляющей планкой. Для выполнения точной прирезки используйте калиброванную сетку и линейку.
  2. Надежно удерживайте материал левой рукой. Нажмите на крышку держателя лезвия правой рукой.
  3. Сдвиньте держатель лезвия вниз по направляющей режущего элемента, затем надавите на крышку держателя лезвия и переместите держатель к противоположному концу резака.
- Не переносите резак за направляющую режущего элемента или держатель лезвия.
- Перед резкой удалите скобы, скрепки для бумаги и т. д.
- Не разрезайте металлизированную пленку, пленку, армированную стекловолокном, и подобные материалы.
- Не разрезайте больше листов, чем допускают заявленные характеристики.

## Замена обоймы лезвия (см. рис. 3)

1. Откройте крышку держателя лезвия.
2. Извлеките обойму лезвия.
3. Установите обойму в соответствующий паз для хранения.
4. Выберите нужную обойму лезвия.
5. Установите обойму в держатель лезвия.
6. Закройте крышку держателя.

## Подкладка для резки (см. рис. 4.)

Подкладка для резки имеет четыре положения (два с каждой стороны). Если не удастся получить чистый рез, поверните или переверните подкладку, чтобы резка осуществлялась на новой поверхности. При повреждении подкладки во всех четырех положениях замените ее.

## Дополнительные принадлежности

Сменные обоймы лезвий

Прямой рез: арт. 90310000

Волнообразный рез: арт. 90320000

Перфорация: арт. 90330000

Сменная подкладка для резки

A4+: арт. 9034000

A3: арт. 90350000

## Обслуживание

- Резаки можно очищать сухой безворсовой тканью.
- Периодически проверяйте держатель лезвия и направляющую режущего элемента на надежность крепления.
- Не предпринимайте попыток обслуживать или ремонтировать устройство самостоятельно.

## Гарантия

- Работа данного устройства обеспечивается пять лет гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях.
- Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

## Негізгі мүмкіндіктер (1-суретті қараңыз)

1. Калибрленген торы бар триммер негізі
2. Сызғыш
3. Кескіш рельсі
4. Пышақ тасымалдағыш қақпағы
5. Бұрыш белгілері
6. Пышақ тасымалдағыш
7. Пышақ картриджі (тасымалдағышта)
8. Түзу кесу пышағының картриджіне арналған ұя
9. Толқынды кесу пышағының картриджіне арналған ұя
10. Перфорациялы кесу пышағының картриджіне арналған ұя
11. Кесу төсемі
12. Мөлдір қағаз бағыттағышы

## Қауіпсіздік нұсқаулары



**ЕСКЕРТУ:** Ересектер немесе ересек адамның бақылауында болғанда балалар тарапынан пайдалануға арналған.



**ЕСКЕРТУ:** Өткір пышақ, пышақты картриджін ұстау немесе ауыстыру кезінде абайлаңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Осы қағаз триммерінің қауіпсіз жұмысына қатысты осы ақпаратты сақтаңыз.

## Пайдалану нұсқаулары (2-суретті қараңыз)

- Триммерді үстел сияқты тұрақты, тегіс бетке қойыңыз.
  1. Кесілетін материалды мөлдір қағаз бағыттағышының астына қойыңыз. Дәл кесуді қамтамасыз ету үшін калибрленген тор мен сызғышты пайдаланыңыз.
  2. Материалды орында сол қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Пышақ тасымалдағыш қақпағын оң қолыңызбен төмен басыңыз.
  3. Үшін пышақ тасымалдағышты пышақ тасымалдағыш қақпағын баспастан және пышақ тасымалдағышты материал арқылы жоғары итерместен бұрын кескіш рельсіне төмен сырғытыңыз.
- Триммерді кескіш рельсінен немесе пышақ тасымалдағыштан ұстау арқылы алып жүрмеңіз.
- Қапсырмаларды, қағаз қысқыштарын, т.б. кесуден бұрын алып тастаңыз.
- Металл таспаны немесе құрамында шыны, т.б. бар таспаны кеспеңіз.
- Парақ сыйымдылығында көрсетілгеннен көп парақты кеспеңіз.

## Пышақ картриджін өзгерту (3-суретті қараңыз)

1. Пышақ тасымалдағыш қақпағын ашыңыз.
2. Пышақ картриджін шығарып алыңыз.
3. Тиісті сақтау орнының ұясына орналастырыңыз.
4. Баламалы пышақ картриджін таңдаңыз.
5. Пышақ тасымалдағышты орналастырыңыз.
6. Тасымалдағыш қақпағын жабыңыз.

## Кесу төсемі (4-суретті қараңыз.)

Кесу төсемінде төрт кесу позициясы бар (әрбір жағында 2). Пышақ анық кеспеген кезде, төсемді бұрыңыз немесе оны жаңа кесу бетіне аударыңыз. Төсем барлық төрт позициясында толық пайдаланылған кезде, оны ауыстырыңыз.

## Қосалқы құралдар

Пышақ картридждерін ауыстыру  
Түзу: Элемент 90310000  
Толқын: Элемент 90320000  
Перфорация: Элемент 90330000

Қосымша кесу төсемі  
A4+: Элемент 9034000  
A3: Элемент 90350000

## Техникалық қызмет көрсету

- Триммерлерді құрғақ түбітсіз шүберекпен тазалауға болады.
- Уақыт өте келе, пышақ тасымалдағыш пен кескіш рельсінің сенімді бекітіліп тұрғанын тексеріп тұрыңыз.
- Құрылғыға өзіңіз қызмет көрсетуге немесе оны жөндеуге әрекет етпеңіз.

## Кепілдік

- Осы құрылғының жұмысына қалыпты пайдаланылған жағдайда сатып алған күннен бастап бес жыл кепілдік беріледі. Кепілдік мерзімі кезінде ACCO Brands Europe компаниясы өз қарауымен ақаулы құрылғыны тегін жөндейді немесе ауыстырады. Дұрыс пайдаланбаудан немесе тиісті емес мақсаттар үшін пайдаланудан туындаған ақаулар кепілдікте қамтылмайды.
- Сатып алу күнінің дәлелі талап етіледі, ACCO Brands Europe компаниясы рұқсат етпеген адамдар тарапынан жасалған жөндеулер немесе өзгертулер кепілдікті жарамсыз етеді. Өнімдеріміздің көрсетілген техникалық деректерге сай болуын қамтамасыз ету біздің мақсатымыз. Бұл кепілдік тауарларды сатуды басқаратын қолданыстағы ұлттық заңнамалар аясында тұтынушылар иеленетін заңды құқықтарға әсер етпейді.

## Hlavní prvky (viz obr. 1)

1. Základna řezačky s kalibrovanou mřížkou
2. Pravitko
3. Kolejnice čepele
4. Krytka držáku čepele
5. Značky úhlů
6. Držák čepele
7. Kazeta na čepel (v držáku)
8. Zásuvka pro kazetu na rovnou čepel
9. Zásuvka pro kazetu na vlnitou čepel
10. Zásuvka pro kazetu na perforační čepel
11. Řezací podložka
12. Průhledné vodítko papíru

## Důležité bezpečnostní pokyny



**POZOR:** Nástroj smí používat dospělí nebo děti pod dohledem dospělého.



**POZOR:** Čepel je ostrá. Při manipulaci s kazetou čepele nebo její výměně buďte opatrní.

**POZNÁMKA:** Tyto informace o bezpečném používání řezačky papíru si uschovejte.

## Návod k používání (viz obr. 2)

- Řezačku umístěte na stabilní rovný povrch, například na stůl.
  1. Materiál k řezání umístěte pod průhledné vodítko papíru. Při umístění materiálu k řezání se řiďte kalibrovanou mřížkou a pravitkem.
  2. Levou rukou přidržte materiál na místě. Pravou rukou zatlačte na krytku držáku čepele.
  3. Nejprve protáhněte držák čepele kolejnicí čepele dolů a pak zatlačte na krytku držáku čepele a protáhněte držák čepele řezaným materiálem.
- Řezačku nepřeházejte držením za kolejnici čepele ani držák čepele.
- Před řezáním z řezaného materiálu odstraňte svorky, sponky apod.
- Neřežte fólie obsahující kov nebo sklo apod.
- Při řezání nepřekračujte uvedenou kapacitu listů.

## Výměna kazety čepele (viz obr. 3)

1. Otevřete krytku držáku čepele.
2. Vyměňte kazetu čepele.
3. Zasuňte ji do příslušné zásuvky.
4. Vyberte jinou kazetu čepele.
5. Zasuňte ji do držáku čepele.
6. Zavřete krytku držáku.

## Řezací podložka (viz obr. 4.)

Řezací podložka má čtyři řezací pozice (po 2 na každé straně). Pokud čepel neřeže dobře, otočte podložku nebo ji převraťte, aby bylo možné řezat na novém povrchu. Jakmile bude podložka ve všech čtyřech pozicích opotřebovaná, vyměňte ji.

## Příslušenství

Náhradní kazety čepele

Rovná: Položka číslo 90310000

Vlnitá: Položka číslo 90320000

Perforační: Položka číslo 90330000

Náhradní řezací podložka

A4+: Položka číslo 9034000

A3: Položka číslo 90350000

## Údržba

- Řezačky je možné čistit hadříkem, který nepouští vlákna.
- Čas od času zkontrolujte držák čepele a kolejnici čepele, zda jsou řádně upevněny.
- Nepokoušejte se sami o údržbu ani opravu přístroje.

## Záruka

- Na provoz tohoto přístroje platí při běžném používání záruka pět let ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním se nevztahuje záruka.
- Je nutné předložit doklad o nákupu s datem. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

## Hlavné prvky (pozri obr. 1)

1. Základňa rezačky s kalibrovanou mriežkou
2. Pravitko
3. Koľajnica čepele
4. Krytka držiaka čepele
5. Značky uhlov
6. Držiak čepele
7. Kazeta na čepeľ (v držiaku)
8. Zásuvka pre kazetu na rovnú čepeľ
9. Zásuvka pre kazetu na vlnitú čepeľ
10. Zásuvka pre kazetu na perforačnú čepeľ
11. Rezacia podložka
12. Priehľadné vodidlo papiera

## Bezpečnostné pokyny



**POZOR:** Nástroj smú používať dospelí alebo deti pod dohľadom dospelého.



**POZOR:** Čepeľ je ostrá. Pri manipulácii s kazetou čepele alebo jej vymieňaní buďte opatrní.

**POZNÁMKA:** Tieto informácie o bezpečnom používaní rezačky papiera si uschovajte.

## Návod na používanie (pozri obr. 2)

- Rezačku umiestnite na stabilný plochý povrch, napríklad na stôl.
  - 1. Materiál na rezanie umiestnite pod priehľadné vodidlo papiera. Pri umiestňovaní materiálu na rezanie sa riadte kalibrovanou mriežkou a pravítkom.
  - 2. Ľavou rukou pridržte materiál na mieste. Pravou rukou zatlačte na krytku držiaka čepele.
  - 3. Najprv prevlečte držiak čepele dole koľajnicou čepele a potom zatlačte na kryt držiaka čepele a pretiahnite držiak čepele rezaným materiálom.
- Rezačku neprenášajte držaním za koľajnicu čepele ani držiak čepele.
  - Pred rezaním z rezaného materiálu odstráňte svorky, sponky a pod.
  - Nerežte fólie obsahujúce kov alebo sklo a pod.
  - Pri rezaní neprekračujte uvedenú kapacitu na listy.

## Výmena kazety čepele (pozri obr. 3)

1. Otvorte kryt držiaka čepele.
2. Vyberte kazetu čepele.
3. Zasuňte ju do príslušnej zásuvky.
4. Vyberte inú kazetu čepele.
5. Zasuňte ju do držiaka čepele.
6. Zatvorte kryt držiaka.

## Rezacia podložka (pozri obr. 4.)

Rezacia podložka má štyri rezacie pozície (po 2 na každej strane). Ak čepeľ nereže rovno, otočte podložku alebo ju prevráťte, aby bolo možné rezať na novom povrchu. Keď bude podložka vo všetkých štyroch pozíciách opotrebovaná, vymeňte ju.

## Príslušenstvo

Náhradné kazety čepele

Rovná: Položka č. 90310000

Vlnitá: Položka č. 90320000

Perforačná: Položka č. 90330000

Náhradná rezacia podložka

A4+: Položka č. 9034000

A3: Položka č. 90350000

## Údržba

- Rezačky je možné čistiť handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Čas od času skontrolujte držiak čepele a koľajnicu čepele, či sú riadne upevnené.
- Nepokúšajte sa vykonať servis alebo opravu nástroja svojpomocne.

## Záruka

- Prevádzka tohto zariadenia je krytá zárukou po dobu päť rokov od dátumu kúpy, za podmienky bežného používania. V rámci záručnej doby spoločnosť ACCO Brands Europe na základe vlastného uváženia bezplatne buď opraví, alebo vymení pokazené zariadenie. Na poruchy z dôvodu nesprávneho použitia alebo použitia na nevhodné účely sa záruka nevzťahuje.
- Bude vyžadovaný doklad o dátume kúpy. Opravy alebo modifikácie vykonané osobami, ktoré nie sú poverené spoločnosťou ACCO Brands Europe, spôsobia neplatnosť záruky. Naším cieľom je zabezpečiť, aby naše produkty fungovali v rámci uvedených technických údajov. Táto záruka neovplyvňuje zákonné práva, ktoré majú spotrebiteľia v rámci príslušných národných právnych predpisov, ktorými sa riadi predaj tovaru.

## Főbb jellemzők (lásd 1. ábra)

1. Méretskálás vágóasztal
2. Vonalzó
3. Vágósín
4. Késtartó fedele
5. Szögjelölések
6. Késtartó
7. Késbetét (a tartóban)
8. Tárolónyílás az egyenesen vágó késbetéthez
9. Tárolónyílás a hullámosan vágó késbetéthez
10. Tárolónyílás a perforáló késbetéthez
11. Vágóalátét
12. Átlátszó papírvezető

## Biztonsági előírások



**FIGYELJ!** Felnőttek vagy felnőttek felügyelete alatt álló gyermekek által használható.



**FIGYELJ!** A kés éles, legyen óvatos a használatakor vagy késbetét cseréjekor.

**MEGJEGYZÉS:** Kérjük, őrizze meg a papírvágógép biztonságos üzemeltetését ismertető tájékoztatót.

## Használati utasítás (lásd 2. ábra)

- Helyezze a vágógépet stabil, sík felületre, például egy asztalra.
  1. Helyezze a vágandó anyagot az átlátszó papírvezető alá. A pontos vágáshoz használja a méretskálás rácsot és a vonalzót.
  2. Bal kezével tartsa a papírt. Jobb kezével nyomja lefelé a késtartó fedelét.
  3. Csúsztassa le a késtartót a vágósínen, ezután gyakoroljon nyomást a késtartó fedelére, és tolja felfelé végig a papíron.
- A vágósínnél vagy a késtartónál fogva ne hordozza a vágógépet.
- A tűzőkapcsokat, gemkapcsokat stb. a vágás előtt távolítsa el.
- Ne vágjon fémfilmet, üveget tartalmazó filmet vagy hasonlót.
- A megadott vágási kapacitásnál több lapot ne vágjon egyszerre.

## A késbetét cseréje (lásd 3. ábra)

1. Nyissa ki a késtartó fedelét.
2. Vegye ki a késbetétet.
3. Helyezze be a megfelelő tárolónyílásba.
4. Válasszon egy másik késbetétet.
5. Helyezze be a késtartóba.
6. Zárja le a késtartó fedelét.

## Vágóalátét (lásd 4. ábra)

A vágóalátét négy vágási helyzetben használható (mindegyik oldalon kettő). Ha a kés nem vág megfelelően, akkor vagy fordítsa meg az alátétet, vagy fordítsa át egy új vágófelületre. Ha az alátétet mind a négy állásban teljesen elhasználta, cserélje ki.

## Tartozékok

Csere késbetétek

Egyenes: 90310000 cikkszám

Hullámos: 90320000 cikkszám

Perforáló: 90330000 cikkszám

Csere vágóalátét

A4+: 90340000 cikkszám

A3: 90350000 cikkszám

## Karbantartás

- A vágógépek száraz, szőszmentes ruhával tisztíthatók.
- Időnként ellenőrizze a késtartó és a vágósín megfelelő illeszkedését.
- Ne próbálja saját maga szervizelni vagy megjavítani a készüléket.

## Garancia

- A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva öt év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra.
- A jótállás igénybeviteléhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Ha az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy javítást vagy átalakítást végez a gépen, az érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.



## Funcții cheie (vedeți fig. 1)

1. Bază marcată cu linii gradate
2. Liniar
3. Șina lamei de tăiere
4. Capacul carcasei lamei
5. Marcaje pentru unghiuri
6. Carcasa lamei
7. Cartuș cu lamă (în carcasă)
8. Slot pentru cartușul cu lamă dreaptă
9. Slot pentru cartușul cu lamă ondulată
10. Slot pentru cartușul cu lamă perforatoare
11. Baghetă
12. Ghid transparent pentru hârtie

## Instrucțiuni de siguranță



**ATENȚIE:** Se va utiliza de către adulți sau de către copii sub supravegherea unei persoane adulte.



**ATENȚIE:** Lamă ascuțită, manipulați sau schimbați cartușul cu lamă cu grijă.

**NOTĂ:** Vă rugăm să păstrați aceste informații referitoare la utilizarea trimmerului de hârtie în condiții de siguranță.

## Instrucțiuni de utilizare (vedeți fig. 2)

- Așezați trimmerul pe o suprafață plană, stabilă, de exemplu pe o masă.
  1. Așezați materialul de tăiat sub ghidul transparent pentru hârtie. Utilizați liniile gradate și liniarul pentru o tăiere precisă.
  2. Țineți materialul cu mâna stângă pentru a nu se mișca. Cu dreapta, apăsați în jos pe capacul carcasei lamei.
  3. Glisați carcasa lamei de-a lungul șinei lamei, după care apăsați capacul carcasei lamei și împingeți carcasa lamei de-a lungul materialului.
- Nu transportați trimmerul ținându-l de șina lamei sau de cartușul acesteia.
- Scoateți capsele, agrafele de hârtie, etc. înainte de tăiere.
- Nu tăiați folie metalică sau folie de sticlă, etc.
- Nu tăiați un număr mai mare de coli decât cel recomandat.

## Schimbarea cartușului cu lamă (vedeți fig. 3)

1. Deschideți capacul carcasei lamei.
2. Scoateți cartușul cu lamă.
3. Așezați-l în slotul de păstrare corespunzător.
4. Alegeți un alt cartuș cu lamă.
5. Așezați-l în carcasa lamei.
6. Închideți capacul carcasei.

## Baghetă (vedeți fig. 4)

Bagheta are patru poziții de tăiere (câte două pe fiecare parte). Când lama nu mai taie bine, rotiți sau întoarceți bagheta pentru a folosi o nouă suprafață de tăiere. Când toate suprafețele sunt uzate, înlocuiți bagheta.

## Accesorii

Cartușe cu lamă de schimb  
Dreaptă: Produx 90310000  
Ondulată: Produx 90320000  
Perforatoare: Produx 90330000

Baghetă de schimb  
A4+: Produx 9034000  
A3: Produx 90350000

## Întreținere

- Trimmererele pot fi curățate cu o lavetă uscată, care nu se scâmoșează.
- Verificați carcasa și șina lamei la intervale periodice pentru a vedea dacă sunt bine fixate.
- Nu încercați să executați service-ul sau să reparați singur dispozitivul.

## Garanție

- Funcționarea acestui aparat este garantată timp de cinci ani de la data cumpărării, în condiții normale de utilizare. În perioada de garanție, la propria sa discreție, ACCO Brands Europe va repara sau va înlocui aparatul defect în mod gratuit. Defectele cauzate de utilizarea incorectă sau în scopuri necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.
- Va fi necesară dovada datei de cumpărare. Reparațiile sau modificările făcute de persoane neautorizate de ACCO Brands Europe vor anula garanția. Obiectivul nostru este de a ne asigura că produsele noastre funcționează conform specificațiilor prevăzute. Această garanție nu afectează drepturile legale deținute de consumatori în conformitate cu legislația națională aplicabilă care reglementează vânzarea de bunuri.

## Βασικά χαρακτηριστικά (δείτε την εικόνα 1)

1. Βάση κοπτικού με βαθμονομημένο πλέγμα
2. Χάρακας
3. Ράγα κόπτη
4. Καπάκι φορέα λεπίδας
5. Επισημάνσεις γωνίας
6. Φορέας λεπίδας
7. Κασέτα λεπίδας (μέσα στον φορέα)
8. Υποδοχή για την κασέτα λεπίδας ευθείας κοπής
9. Υποδοχή για την κασέτα λεπίδας κυματοειδούς κοπής
10. Υποδοχή για την κασέτα λεπίδας διάτρησης
11. Επιφάνεια κοπής
12. Διαφανής οδηγός χαρτιού

## Οδηγίες ασφάλειας



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για χρήση από ενήλικες ή από παιδιά υπό την επίβλεψη ενήλικου.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή λεπίδα, προσέχετε όταν χειρίζεστε ή αλλάζετε την κασέτα λεπίδας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του παρόντος κοπτικού χαρτιού.

## Οδηγίες λειτουργίας (δείτε την εικόνα 2)

- Τοποθετήστε το κοπτικό σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, όπως ένα τραπέζι.
  1. Τοποθετήστε το υλικό που θα κοπεί κάτω από τον διαφανή οδηγό χαρτιού. Χρησιμοποιήστε το βαθμονομημένο πλέγμα και τον χάρακα για να διασφαλίσετε ακριβή κοπή.
  2. Κρατήστε καλά το υλικό στη θέση του με το αριστερό σας χέρι. Πιέστε προς τα κάτω το καπάκι φορέα λεπίδας με το δεξί σας χέρι.
  3. Σύρετε τον φορέα λεπίδας προς τα κάτω στη ράγα κόπτη προτού ασκήσετε πίεση στο καπάκι φορέα λεπίδας και ωθήσετε τον φορέα λεπίδας προς τα επάνω, μέσα από το υλικό.
- Μη μεταφέρετε το κοπτικό κρατώντας το από τη ράγα κόπτη ή τον φορέα λεπίδας.
- Αφαιρέστε τα συρραπτικά, τους συνδετήρες κ.λπ. πριν από την κοπή.
- Μην κόβετε μεταλλική μεμβράνη ή μεμβράνη που περιέχει γυαλί κ.λπ.
- Μην κόβετε περισσότερα φύλλα από την καθορισμένη χωρητικότητα φύλλων.

## Αλλαγή της κασέτας λεπίδας (δείτε την εικόνα 3)

1. Ανοίξτε το καπάκι φορέα λεπίδας.
2. Αφαιρέστε την κασέτα λεπίδας.
3. Τοποθετήστε τη στην αντίστοιχη υποδοχή φύλαξης.
4. Επιλέξτε μια εναλλακτική κασέτα λεπίδας.
5. Τοποθετήστε τη στον φορέα λεπίδας.
6. Κλείστε το καπάκι φορέα.

## Επιφάνεια κοπής (δείτε την εικόνα 4)

Η επιφάνεια κοπής έχει τέσσερις θέσεις κοπής (2 από κάθε πλευρά). Όταν η λεπίδα δεν κόβει καλά, είτε περιστρέψτε την επιφάνεια είτε γυρίστε την ανάποδα σε μια νέα θέση κοπής. Όταν έχουν φθαρεί εντελώς και οι τέσσερις θέσεις της επιφάνειας, αντικαταστήστε την.

## Εξαρτήματα

Ανταλλακτικές κασέτες λεπίδας  
Ευθεία κοπή: Κωδικός είδους 90310000  
Κυματοειδής κοπή: Κωδικός είδους 90320000  
Διάτρηση: Κωδικός είδους 90330000

Ανταλλακτική επιφάνεια κοπής  
A4+: Κωδικός είδους 9034000  
A3: Κωδικός είδους 90350000

## Συντήρηση

- Τα κοπτικά μπορούν να καθαριστούν με στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Κατά καιρούς, ελέγχετε τον φορέα λεπίδας και τη ράγα κόπτη για ασφαλή εφαρμογή.
- Μην επιχειρείτε να εκτελέσετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη μονάδα.

## Εγγύηση

- Η λειτουργία της συσκευής είναι εγγυημένη για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική συσκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό.
- Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα από του νόμου απορρέοντα δικαιώματα τα οποία έχουν οι καταναλωτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, που αφορά την πώληση αγαθών.

## Temel Özellikler (bkz. resim 1)

1. Kalibre edilmiş izgaralı kesme makinesi tabanı
2. Cetvel
3. Kesici rayı
4. Bıçak taşıyıcı kapağı
5. Açık işaretleri
6. Bıçak taşıyıcı
7. Bıçak kartuşu (taşıyıcı içinde)
8. Düz kesme bıçağı kartuş yuvası
9. Dalgalı kesme bıçağı kartuş yuvası
10. Perforaj bıçağı kartuş yuvası
11. Kesme Matı
12. Şeffaf kâğıt kılavuzu

## Güvenlik Talimatları



**DİKKAT:** Yetişkinler veya yetişkin gözetimindeki çocuklar tarafından kullanıma yöneliktir.



**DİKKAT:** Bıçak keskindir; bıçak kartuşunu kullanırken veya değiştirirken dikkatli olun.

**NOT:** Kâğıt kesme makinesinin güvenli bir şekilde çalıştırılmasına ilişkin bu bilgileri lütfen saklayın.

## Çalıştırma Talimatları (bkz. resim 2)

- Kesme makinesini masa gibi sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.
  1. Kesilecek malzemeyi şeffaf kâğıt kılavuzunun altına yerleştirin. Doğru bir kesim için kalibre edilmiş izgarayı ve cetveli kullanın.
  2. Malzemeyi sol elinizle iyice sabitleyin. Sağ elinizle bıçak taşıyıcı kapağının üzerine bastırın.
  3. Bıçak taşıyıcıyı kesici rayının üzerinde kendinize doğru kaydırın, ardından bıçak taşıyıcı kapağına baskı uygulayın ve bıçak taşıyıcıyı malzemenin üzerinden kendinizden uzağa doğru kaydırın.
- Kesme makinesini, kesici rayından veya bıçak taşıyıcıdan tutarak taşımayın.
- Kesme işleminden önce zımba, ataş vb. çıkarın.
- Metal film veya cam içeren film vb. kesmeyin.
- Belirtilen yaprak kapasitesinden daha fazla yaprak kesmeyin.

## Bıçak Kartuşunun Değiştirilmesi (bkz. resim 3)

1. Bıçak taşıyıcı kapağını açın.
2. Bıçak kartuşunu çıkarın.
3. Kendi saklama yuvasına koyun.
4. Başka bir bıçak kartuşu seçin.
5. Bıçak taşıyıcının içine yerleştirin.
6. Taşıyıcı kapağını kapatın.

## Kesme matı (bkz. resim 4.)

Kesme matının (her yanda 2 adet olmak üzere) dört kesme konumu bulunur. Bıçak düzgün bir şekilde kesmezse matı döndürün ya da yeni bir kesme yüzeyinin üzerine çevirin. Kesme matını, dört konumu da tamamen kullanıldıktan sonra yenisiyle değiştirin.

## Aksesuarlar

Yedek Bıçak Kartuşları

Düz: Ürün 90310000

Dalgalı: Ürün 90320000

Perforaj: Ürün 90330000

Yedek Kesme Matı

A4+: Ürün 90340000

A3: Ürün 90350000

## Bakım

- Kesici makineler pamukçuk bırakmayan kuru bir bez ile temizlenebilir.
- Bıçak taşıyıcı ve kesici rayının sağlam bir şekilde yerleştirilmiş olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Makinenin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın.

## Garanti

- Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren Beş yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak ya tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir.
- Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

### تغيير خرطوشة النصل (انظر الرسم 3)

1. افتح غطاء حامل النصل.
2. أزل خرطوشة النصل.
3. ضعها في خانة التخزين المناسبة.
4. اختر خرطوشة نصل بديلة.
5. ضعها في حامل النصل.
6. أغلق غطاء الحامل.

### حاشية القطع (انظر الرسم 4)

حاشية القطع بها أربعة أوضاع للقطع (اثنان على كل جانب). عندما يتوقف النصل عن قص الورق قصاً دقيقاً، إما أدر الحاشية أو اقلبها على جانب قطع جديد. عندما تبلى الحاشية من الاستخدام تماماً في جميع أوضاعها الأربعة، استبدلها بأخرى.

### التوابع

خراطيش الأنصال البديلة

النصل المستقيم: البند 90310000

النصل الموج: البند 90320000

نصل التثقيب: البند 90330000

حاشية قطع بديلة

A4+: البند 9034000

A3: البند 90350000

### الصيانة

- يمكن تنظيف أدوات قص الورق باستخدام قطعة قماش جافة خالية من الوبير.
- افحص حامل النصل وقصيب القاطعة من حين إلى آخر للتأكد من ثباتهما بإحكام.
- لا تحاول صيانة أو إصلاح الوحدة بمفردك.


### الضمان


- نضمن تشغيل هذه الآلة لمدة خمس سنوات من تاريخ الشراء، بشرط الاستخدام ACCO Brands الطبيعي للآلة. أثناء فترة الضمان، سوف تقوم شركة وفقاً لما تراه ملائماً إما باستبدال أو إصلاح الآلة العاطلة مجاناً. Europe لا يغطي الضمان أية عيوب ناتجة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام لأغراض غير ملائمة. سوف يُطلب منكم إثبات تاريخ الشراء. أية إصلاحات أو تغييرات يقوم ACCO Brands Europe بها أشخاص غير معتمدين من قبل شركة سوف تبطل الضمان. إن هدفنا هو ضمان أداء منتجاتنا وفقاً للمواصفات المحددة. لا يؤثر هذا الضمان على الحقوق القانونية التي يتمتع بها المستهلكون وفقاً للتشريعات الوطنية السارية والتي تحكم بيع البضائع. لا ينطبق هذا الضمان على العملاء الأستراليين - راجع تفاصيل الضمان بالصفحة الأخيرة.

### السمات الرئيسية (انظر الرسم 1)

1. قاعدة أداة قص الورق مع شبكة المعايرة
2. مسطرة
3. قضيب القاطعة
4. غطاء حامل النصل
5. علامات الزاوية
6. حامل النصل
7. خرطوشة النصل (داخل الحامل)
8. خانة خرطوشة نصل القطع المستقيم
9. خانة خرطوشة نصل القطع الموج
10. خانة خرطوشة نصل التثقيب
11. حاشية القطع
12. دليل شفاف للأوراق

### إرشادات السلامة

**تنبيه:** الأداة مناسبة لاستخدام الأشخاص البالغين أو الأطفال تحت إشراف البالغين. 

**تنبيه:** نصل حاد، توخى الحرص عند استخدام النصل أو تغييره. 

**ملحوظة:** الرجاء الاحتفاظ بهذه المعلومات المتعلقة بالتشغيل الآمن لأداة قص الورق هذه.

### تعليمات التشغيل (انظر الرسم 2)

- ضع أداة قص الورق على سطح مسطح ثابت مثل الطاولة.
- 1. ضع الورق المراد قصه تحت الدليل الشفاف للأوراق. استخدم شبكة المعايرة والمسطرة لضمان قص الورق قصاً دقيقاً.
- 2. ثبت الورق بإحكام في المكان المناسب بيدك اليسرى. اضغط على غطاء حامل النصل إلى أسفل بيدك اليمنى.
- 3. قم بتزليق حامل النصل على قضيب القاطعة نحوك، ثم اضغط على غطاء حامل النصل وادفع حامل النصل على الأوراق في الاتجاه المعاكس
- لا تحمل أداة قص الورق عن طريق الإمسك بقصيب القاطعة أو حامل النصل.
- أزل الدبابيس ومشابك الأوراق إلخ قبل قص الورق.
- لا تقص الطبقات المعدنية الرقيقة أو الطبقات الرقيقة التي تحتوي على زجاج إلخ.
- لا تقص أوراق أكثر من سعة القص المحددة.



